

Translated by @livixbobbix - feel free to DM on reddit or discord with any questions!

GAME OPENING BENEATH THE CASTLE

Z: "The miasma has been getting thicker... This underground cave seems to be much deeper than I thought... Let's be careful. We have received reports that people have fallen ill with this miasma. It seems that you and I will be fine at this level... Even so... why is something like this underneath Hyrule Castle...? The survey ahead may be dangerous, but I'm reassured if you're here, Link. Let's quickly determine the origin." (gameplay)

Z: "Are you okay, Link? This mural... Within the royal family's archives, it is recorded that in a period of myth long ago from today, there was a great war between people and the demon king battling for domination over the world... Perhaps this is a depiction of that folklore... with the Zonai tribe that was depicted in the statue before... This looks like us Hylians... It appears like the Zonai tribe descended from the heavens. My ancestor, the founder of Hyrule's royal family... It is said that they were born from a union with gods who descended from heaven. If you believe this mural those relatives that descended from heaven were the Zonai tribe... This country flourished shortly after relations between this family and the Hylians of the land... Hyrule Kingdom... But then an evil being appears and steals the kingdom's great power... Everything matches the contents of the archives... And then the Demon King is born... A battle occurred to overthrow it... If the person depicted here is the one called the Demon King... Amazing... This is the great war recorded in the archives after all... It's a mural depicting the full story of the sealing war! Link! This is a huge discovery! Thank goodness I brought this which Purah made. It's very useful for recording stuff like this. You can't see if from here because it's buried... What the heck's going on here...? I think the answer is over there. Let's continue ahead now, Link." (Gameplay)

Z: "Link!"

G: "That's the sword that seals the darkness. A blade shattered by my miasma is useless. Zelda... The one who wields the sword that seals the darkness... Link... The hope Rauru spoke of... This level?"

Z: "Why... do you know our names?"

GREAT SKY ISLAND CONVERSATIONS

R: "You seem to have awoken, Master Link. I learnt about you from Miss Zelda... It seems above all else I was able to save your life despite the grave injury you sustained... Since your life was connected to the decay in your grievously injured hand, I made a substitute instead." (Gameplay)

R: "This door can only be opened by those with power... My apologies, it appears I startled you. I am the one who spoke before, the king who originated that right arm, Rauru. I no longer have a real body, so excuse me for being like this. Well, this door is supposed to open with my right hand, but it seems like that power has been lost. You should be able to take it back if you visit a space filled with holy light... That's right... how about going around the

small shrines on this island? You should definitely be able to take back the power.”

(Gameplay)

R: “Good, it seems you were able to open the door. Your body which was devoured by miasma is still not flawless...It looks like the power of the light’s blessing you gained at the shrine was able to purge a meagre amount of the miasma. The time was short, but I’m happy I was able to speak to you. You’re just as Zelda said. That person... please rely on them.” (Gameplay)

Z: “Link... please search for me! “

CONVERSATION WITH PURAH

P: “Y-you, where were you until now... Y-you’re not a ghost, right? What’s that arm... What happened... Please fill me in.” (Flashback)

“So you and Princess Zelda went underneath Hyrule Castle. Then, you discovered a mummy in those depths. It awakens before your eyes... and Princess Zelda vanished to the bottom of the earth. The castle floated and ruins started to fall in the upheaval, it was that time. Then when you were on the floating island... the right hand that was attached to the mummy protected you? Then a weird thing handed you the Purah Pad. That right hand belonged to a ‘Rauru’ person... The master sword vanishes... You heard Princess Zelda’s voice and then arrived here... you said?”

TULIN QUESTLINE

(in rito village) Tulin: “It isn’t impossible! I am also a warrior! I would be sufficient to examine that huge cloud even on my own! If we dawdle, the village- oh... Is it really...? Of course! Link!”

(before boss fight) “Let’s go, Link! This is the culprit behind the blizzard that’s been attacking the village! We must not yield!”

(secret stone) Sage: “My descendant... Tulin of my own blood.”

T: “That voice... Is this the person that was speaking to us the whole time...?”

S: “I am your distant ancestor. I am a warrior of the Rito tribe who served the first King of Hyrule, and the sage who controls the winds. You’ve honed magnificent fighting style as you freely command the winds as expected of my ancestor... the pride of the Rito. That demon that was the culprit behind the blizzard that’s been attacking the village was sent by the Demon King. Its goal was to prevent the stone you touched... the secret stone, from falling into your hands.”

T: “Demon king...? Secret stone...?”

S: “That’s right... this must be very complicated for you, so first I have something I’d like to teach you, the battle called the sealing war and the mission of my tribe! This event happened a long time in the past from today, shortly after Hyrule Kingdom had been established on this

land... A great evil had appeared to attack the innocent people and destroy this kingdom. This was the Demon King... However, the first King of Hyrule Rauru and six warriors arose to counter him. Rauru gave us a technique to battle the Demon King. This was the secret stones... a hidden treasure that multiplies the wielder's power. I was also one of those who faced battle wielding a secret stone as the sage of wind. But, he was so powerful... Inexhaustibly rapid supernatural power that I couldn't think even with my wings. Finally, King Rauru reached the enlightenment that the Demon King could not be defeated. He chose to sacrifice himself as the seal in order to bring an end to the battle."

T: "That was the sealing war..."

S: "Some time after we survived... A person visited me and determined the mission for the Rito Clan. It was one of the six sages, the sage of time."

Z: (flashback) "The Demon King's seal will be broken and he will be resurrected. At that time, the swordsman Link will need power to oppose him. That power... please lend him the power of the Rito tribe who command the wind."

S: "That was the moment when our goal was established."

(flashback) "The demon king's defeat is our longstanding wish. When the demon king revives the sage of wind will awaken once again within the Rito tribe. I vow they will battle alongside the swordsman Link."

(present day) "That was the entire sealing war and the mission of my tribe. Thanks to your efforts the Rito village was safe but the revival of the Demon King is close. My descendant, Tulin. Please inherit this secret stone and keep the promise I made to the sage of time. I would like you to fulfil your vow to battle alongside the swordsman Link."

T: "Fighting alongside Link is my mission? Link! I'm super happy! My ancestor entrusted me with an important mission, and that was to fight alongside you Link! If we leave things as they are, the world will be in a lot of trouble, right? I won't let that happen, I'll gladly inherit this secret stone! I am the sage of wind! Look! This is the power of a sage! Link, hold out your hand! In the name of Tulin, sage of wind, I vow to fight at your side! Take it! This is the seal! With that ring, you can always use my power and I'll be at your side. Yes! Now let's return and report this to my father and the others!"

YUNOBO QUESTLINE

Y: "Are you talking smack about the delicious rocks again? There's nothing wrong with them. Don't just say dumb things, you guys come here. You..."

(after fighting) "I'm sure it was here... When I came to see how Death Mountain was doing, Princess Zelda was standing right here. Then Princess Zelda covered me with a mask... and then... um... Oh no. I can't recall any memories from that point... Ah! There! Princess Zelda! Princess Zelda there's something I want to talk about! It's dangerous over there so come here and join us..."

(in dungeon) "Princess Zelda! (boss fight) "S-something evil! Link, help me beat it!"

(secret stone) Sage: "My descendant... Yunobo of my own blood."

Y: "That voice... Is this the person that was speaking to us the whole time...?"

S: "I am your distant ancestor. . I am a warrior of the Goron tribe who served the first King of Hyrule, and the sage who controls fire. . You've honed magnificent fighting style as you use your own body as a weapon, as expected of my ancestor... the pride of the Goron. That demon that was the culprit behind the rocks that corrupted people was sent by the Demon King. Its goal was to prevent the stone you touched... the secret stone, from falling into your hands."

Y: "Demon king...? Secret stone?"

S: "That's right. This is probably the first you'll hear of it, so first I have something I'd like to teach you, the battle called the sealing war and the mission of my tribe! This event happened a long time in the past from today, shortly after Hyrule Kingdom had been established on this land... A great evil had appeared to attack the innocent people and destroy this kingdom. This was the Demon King... However, the first King of Hyrule Rauru and six warriors arose to counter him. Rauru gave us a technique to battle the Demon King. This was the secret stones... a hidden treasure that multiplies the wielder's power. I was also one of those who faced battle wielding a secret stone as the sage of fire. But, he was so powerful... Unparalleled strength... toughness that easily repelled the blows of my whole body. Finally, King Rauru reached the enlightenment that the Demon King could not be defeated. He chose to sacrifice himself as the seal in order to bring an end to the battle. Sometime after... One of the six sages, the sage of time, visited me and determined the mission for the Goron Clan."

Z: (flashback) "The Demon King's seal will be broken and he will be resurrected. At that time, the swordsman Link will need power to oppose him. That power... please lend him the power of the Goron tribe who command fire."

S: "That was the moment when our goal was established."

(flashback) "The demon king's defeat is our longstanding wish. When the demon king revives the sage of fire will awaken once again within the Goron tribe. I vow they will battle alongside the swordsman Link."

(present day) "That was the entire sealing war and the mission of my tribe. Thanks to your efforts Goron city was safe but the revival of the Demon King is close. My descendant, Yunobo. Please inherit this secret stone and keep the promise I made to the sage of time. I would like you to fulfil your vow to battle alongside the swordsman Link."

Y: Fighting alongside Link is my goal? You want me to inherit that... really...? I'm not as worthy as my ancestors. But, if I lose my way here everyone will be ashamed. I will not behave like a spoiled child forever... I will undertake this! I am the sage of fire! Look! This is the power of a sage! Link, hold out your hand. In the name of Yunobo, sage of fire I vow to

fight at your side! Take it! This is the seal! With that ring, you can always use my power and I'll be at your side. If I stand beside you I will become strong! Well, let's return!"

SIDON

S: (meeting) "Is that really you? You came to see me, Link!"

(opening waterworks) "I have an idea! As I thought! You can see something like an entrance at the bottom! I'll create a path! Jump in, Link!"

(boss battle) "Oh! The sludge vanished! Now to the domain... What's that?! That one! Let's go, Link!"

(secret stone) Sage: "My descendant... Sidon of my own blood."

Sidon: "That voice... Is this the person that was speaking to us the whole time...?"

Sage: "I am your distant ancestor. . I am a warrior of the Zora tribe who served the first King of Hyrule, and the sage who controls water. . You've honed a magnificent flowing fighting style, as expected of my ancestor... the pride of the Zora. That demon that was the culprit behind that sludge was sent by the Demon King. Its goal was to prevent the stone you touched... the secret stone, from falling into your hands."

Sidon: "Demon king...? Secret stone?"

Sage: "That's right. This is an important thing for you, so first I have something I'd like to teach you, the battle called the sealing war and the mission of my tribe! This event happened a long time in the past from today, shortly after Hyrule Kingdom had been established on this land... A great evil had appeared to attack the innocent people and destroy this kingdom. This was the Demon King... However, the first King of Hyrule Rauru and six warriors arose to counter him. Rauru gave us a technique to battle the Demon King. This was the secret stones... a hidden treasure that multiplies the wielder's power. I was also one of those who faced battle wielding a secret stone as the sage of water. But, he was so powerful... Terrifying agility... Ferocity that pierced through my own water. Finally, King Rauru reached the enlightenment that the Demon King could not be defeated. He chose to sacrifice himself as the seal in order to bring an end to the battle. Sometime after... One of the six sages, the sage of time, visited me and determined the mission for the Zora Clan."

Z: (flashback) "The Demon King's seal will be broken and he will be resurrected. At that time, the swordsman Link will need power to oppose him. That power... please lend him the power of the Zora tribe who command water."

Sage: "That was the moment when our goal was established."

(flashback) "The demon king's defeat is our longstanding wish. When the demon king revives the sage of fire will awaken once again within the Zora tribe. I vow they will battle alongside the swordsman Link."

(present day) “That was the entire sealing war and the mission of my tribe. Thanks to your efforts Zoras domain was safe but the revival of the Demon King is close. My descendant, Sidon. Please inherit this secret stone and keep the promise I made to the sage of time. I would like you to fulfil your vow to battle alongside the swordsman Link.”

Sidon: Fighting alongside Link is my fate? I intended to come here to save the domain... but I have been entrusted with saving all of Hyrule! I will protect Hyrule as my great ancestor from the past did! The secret stone is mine to inherit! I am the sage of water! Look! This is the power of a sage! So, Link, your hand. In the name of Sidon, sage of water, I vow to fight at your side! I want you to take it! This is the seal! With that ring, you can always use my power and I'll be at your side. I'll be happy to meet with you again, Link!! So, let's go back to the domain!”

RIJU QUESTLINE

R: “Not a hit... At this rate... I won't be able to protect everyone. Link!? ...You surprised me. Meeting me at a place like this... You always come so suddenly.”

(before gidbos) R: “Byura, you endured well until our arrival. Being able to confirm that gidbos are weak to thunder is a huge result this time. Ze-Zelda?! That... what the heck?! In the direction of Gerudo Town! Zelda! A tornado appeared in the direction of Gerudo town... and Zelda also vanished over there. Byura! Return to the town! Link, we'll go ahead. Let's meet in the town!”

(outside temple) R: “Look Link! This is the dust! This is the culprit behind everything! Link! Lend me your power!”

(secret stone) Sage: “My descendant... Riju of my own blood.”

R: “That voice... Is this the person that was speaking to us the whole time...?”

S: “I am your distant ancestor. . I am a warrior of the Gerudo tribe who served the first King of Hyrule, and the sage who controls thunder... You've honed a magnificent fighting style as you shoot out powerful thunder... as expected of my ancestor... the pride of the Gerudo. That demon that was the culprit behind that dust was sent by the Demon King. Its goal was to prevent the stone you touched... the secret stone, from falling into your hands.”

R: “Demon king...? Secret stone?”

S: “Yes, these two are deeply connected to you. That's why I'd like you to listen carefully. The battle called the sealing war and the mission of my tribe! This event happened a long time in the past from today, shortly after Hyrule Kingdom had been established on this land... A great evil had appeared to attack the innocent people and destroy this kingdom. This was the Demon King... This man was the head off our Gerudo tribe who transformed into a demon with his obsession with power... However, the first King of Hyrule Rauru and six warriors arose to counter him. Rauru gave us a technique to battle the Demon King. This was the secret stones... a hidden treasure that multiplies the wielder's power. I was also one of those who faced battle wielding a secret stone as the sage of thunder. But, he was so

powerful... Relentless ambition... unshaken by my lightning strikes... Finally, King Rauru reached the enlightenment that the Demon King could not be defeated. He chose to sacrifice himself as the seal in order to bring an end to the battle. Sometime after... One of the six sages, the sage of time, visited me and determined the mission for the Gerudo Clan.”

Z: (flashback) “The Demon King’s seal will be broken and he will be resurrected. At that time, the swordsman Link will need power to oppose him. That power... please lend him the power of the Gerudo tribe who command thunder.”

Sage: “That was the moment when our goal was established.”

(flashback) “The demon king’s defeat is our longstanding wish. The Demon King who was born of this clan... We care to make amends for it. When the demon king revives the sage of thunder will awaken once again within the Gerudo tribe. I vow they will battle alongside the swordsman Link.”

(present day) “That was the entire sealing war and the mission of my tribe. Thanks to your efforts Gerudo town was safe but the revival of the Demon King is close. My descendant, Riju. Please inherit this secret stone and keep the promise I made to the sage of time. I would like you to fulfil your vow to battle alongside the swordsman Link.”

R: Fighting alongside Link is my goal? My duty as chief, my fate as a sage, and then fighting beside Link... Interesting! I won’t let the Demon King do as he likes to this world! I will inherit this secret stone! I am the sage of thunder! Look! This is the power of a sage! Link, hold out your name. In the name of Riju, sage of thunder, I vow to fight at your side! Take it! This is the seal! With that ring, you can always use my power and I’ll be at your side. Finally, I’ll be able to repay your kindness. Well, shall we head back to town?”

HYRULE CASTLE

(outside) P: “Link! Look at this! Quickly!! The Princess...”

(mid dungeon) Z: “Link... I’m waiting. I am waiting for you...”

(sanctum) Z: “Link... I was waiting for you to come to me. Hey Link... is there something you want me to show you? How is it? The former Hyrule castle, which boasted in its glory. Brings back (good) memories, right? It’s a place of my memories with Link... Burn it into your eyes... This is what you see... because it will be the last ever scene!”

G: The swordsman who lives even though I infected you with my miasma... and then slaughtered my servants... At that time your life was not destroyed... Is it the power of that pathetic right arm? Good, all the pains until now to maintain your life are for naught. That girl’s form was just right to confuse and deceive you... But that’s no longer necessary... Puppet born of my flesh and blood... turn him into a corpse!

G: His... Rauru’s power isn’t the only thing... I see? Let’s finish it right here.”

S: “Link! Are you safe?!”

G: "Those who hold the secret stones..."

S: "What are you?!"

G: "What I don't understand are those stones.... It seems they didn't bestow the memories of the era of the gods... My name is Ganondorf. The silly seal your ancestors applied only bought you a little bit of time... I will show you... when the power of my past returns to me, the world of demons will resurge!"

G flashback: "Come my servants! Corrupted by the power given to them... Hyrule Kingdom which has dominated this earth... Every one of you who remains to side with it... You will be eradicated!"

G present: "Soon. When my power returns... With you and the world together with you both steeped in darkness you will greet demise."

T: "The demon king my ancestors spoke of... was him?! Did that just happen?!"

S: "There can be no mistake. That's the demon king who almost destroyed the world in the distant past... Ganondorf! He was resurrected again and now..."

Y: "This is no joke! If that's true, it's already over!"

R: "No, he's probably not in perfect shape yet. In reality, he left us behind and his figure disappeared... Why don't we go back to the surveillance stronghold and polish our counterplan? Link, please come too."

MINERU QUEST LINE

(descent) "Link... The swordsman who protects Zelda... Hurry... As fast as you can... You and I must meet..."

(factory) "Link... The swordsman who protects Zelda... My name is Mineru, the sage of spirit. Thank you for coming here, we are finally able to talk. Right now I exist only as a spirit... Without a new divine vessel I won't truly be able to meet with you. You can see four depots from here... I want you to visit each and build me a new vessel. Please, Link, knight who protects Zelda..."

(after assembly) "You have my thanks, Link... There's just one last thing I need you to do. That is... My spirit's secret stone. There is a secret stone in this place. Please accompany me here. The way there is very dangerous... This vessel that you assembled... the golem has a secret power... If you go over there you should understand... Please accompany me to the secret stone."

(boss fight) "That's a golem I built once. That miasma... I suspect it has been hijacked by a demon. I can't abandon a golem that has become a pawn of the demon king. Link, please fight with me!"

(secret stone) "I am the sage of spirit of the proud Zonai tribe. And.. someone who knows Zelda's thoughts and can assist you, Mineru. We meet at last, Link. Thanks to your help, I was able to return to the form of this spirit. The original intent was to awaken at the same time as you received the Purah Pad. I intended to guide you housed in that golem, but that plan was obstructed when it was hijacked by the demon king's servants. You found your way to me on your own... Link, your hand. In the name of Mineru, sage of spirit, I grant you this power. There, please take it. You and I have forged a deep bond. From now on, my spirit housed in this golem will become your power."

MINERU PAST EXPOSITION

In the distant past... The descendants of the gods, the Zonai tribe, descended to the earth's surface from the heavens together with their great wisdom... Heritage of the gods... They carry secret stones, hidden treasures that multiply the power of the wielder. My younger brother Rauru guided the people with this way of the Zonai, and then united with Sonia, a daughter of the surface he encountered. Rauru gifted Sonia one of the secret stones.. and then the two of them established a kingdom on the vast surface. The name of the kingdom where Rauru became king and Sonia became queen was Hyrule. Together with their people, the two laid the foundation for prosperity. But then sudden tragedy struck... The evil one who appeared from the desert... The Gerudo chief Ganondorf stole Sonia's life and obtained her secret stone. With the power of the secret stone, Ganondorf transformed from a human into the demon king. He birthed numerous monsters and attacked the world. The Kingdom of Hyrule battled valiantly against the attacking monsters, but was in a predicament under the pressure of the evil power... Rauru devised a single plan to break this deadlock. He entrusted secret stones to powerful warriors who became sages that would bring down demon king Ganondorf. With their superior numbers, Rauru and the others should have been able to defeat the demon king... However... The demon king's power had expanded far beyond the imagination. I collapsed before that fierce attack... We no longer had a chance of victory. And then Rauru... He decided his last resort.

G: "I've seen this before! It's over! Rauru!!"

R: "That pride is fatal, Ganondorf."

G: "Binding my heart to rob me of my magic... is your plan to seal me? A suitable technique for someone as cunning as you. Retreat and advance are both impossible. "

R: "Don't underestimate me... I was resolved to have no way of retreating from the start."

Z: "King Rauru!"

G: "For me, even ten thousand years is like the blink of an eye, nothing will change."

R: "No. An eternity ahead, someone will certainly appear to defeat you. The swordsman who wields the blade of evil's bane... Link. Do not forget this name."

G: "Link? ...Interesting... I'm looking... forward to it..."

MEMORIES

Memory one

S "...What's this? Oh! How terrible!"

Z "...Where am I?!"

S "Looks like I shocked you. I'm sorry. My name is Sonia."

R "And what's your name?"

Z: "I-I am Zelda, daughter of Rhoam, King of Hyrule."

R: "That's different. Hyrule is the kingdom we founded. There should be no king other than me?"

Z: "Founded by you two? You're the king?"

R: "Yes, my name is Rauru, the King of this country. "

Z: "King... Rauru... Queen... Sonia...? Can it be...?"

Memory two

Z: "Clearly... this is not the view that I know. This is an ancient past only spoken of as myth. This is really the period of Hyrule's founding..."

R: "We're just as surprised as you, miss Zelda. However, if you possess the same time commanding secret stone as Sonia you're worthy of believing."

S: "Ah, even without the stone, I would have believed it right away? Rauru. With her having my power of time and your power of light, above all else I sense a blood relation."

R: "Hm, of course. Then, miss Zelda, you said earlier that you must return to your original era as soon as possible..."

Z: "Yes. Something terrible has occurred in my time... I must return as soon as I can but that skill... I don't even understand how I came here..."

S: "Hey, miss Zelda... In any case you must gather your senses, return to the castle with us."

Z: "No, that would be-"

S: "I will introduce you as a distant relative from my past. It's not really a lie, right? We'll also provide a change of clothes. If you think without haste, wisdom will flow forth."

Z: "...Thank you."

R: "Mineru might know of a technique to transcend time."

Z: "Lady... Mineru?"

R: "Ah, she understands the wisdom of the Zonai more than anyone. She wields the same secret stone as we do. My older sister."

MINERU MEETING

M: "You've more or less shown me... but this is certainly not technology from this era. However, it may be possible to use the 'warp' function even here. I'd like to try dabbling with it a little, may I borrow it?"

Z: "Yes, Lady Mineru. Whatever you can do to help..."

M: "Then I will borrow it."

Z: "About my coming from the future... You really believe me?"

M: "I didn't doubt you from the start." R: "Do you know a way to return miss Zelda to her original era, older sister?"

M: "The fact that she had transcended time is surely due to the power of the secret stone. To start, the secret stones are secret treasures which multiply the power of the wielder. For me, that's the spiritual power to separate from my body. For Rauru, it's the power of light which destroys demons. Sonia can control time... For you, I feel like you have the two powers of time and light... It appears only the power of time has been multiplied..."

Z: "The power of time..."

M: "However, the secret stones only multiply power. In reality you yourself must control and exercise it. Therefore, it appears I don't know a way for you to return home... There are legends surrounding the secret stones of a forbidden skill known as 'draconification law'. 'Those who swallow a secret stone will become a dragon of long lasting youth. The ability to obtain eternal time.'

R: "I see, in a sense that's a way to transcend time. I wonder if this will become a clue?"

M: "Hm. However there is more to this legend. 'The mind of a person who has taken the form of a dragon will never return'. This is why it's said to be forbidden. I thought it could be a first step towards a way to transcend time, but losing yourself to immortality would be putting the cart before the horse. I'm sorry, I haven't been helpful..."

R: "It's a start... That being said, if miss Zelda deepens her understanding of her powers, she may make a new discovery. How about learning how to use them from Sonia?"

Z: "...Yes!"

MOLDUGA ATTACK

G: "Hyrule Kingdom is in my hand..."

Guard 1: "A swarm of molduga is approaching!"

Guard 2: "Total unknown! T-that's an incredible number!!"

Z: "So many Molduga! How the heck..."

Gerudo warrior: "The molduga [were taken out] in an instant! What the heck was that just now...."

G: "Brute force... won't work....? That's a Zonai secret stone... Fascinating."

THRONE ROOM

G: "For our late attendance for your repeated invitations, we the Gerudo tribe offer our heartfelt apologies. We pray that you will allow us to join you as your lower-class vassal."

R: "Admirable Ganondorf, I recognise your submission to Hyrule Kingdom. A man is said to be born only once in every 100 years to the Gerudo tribe. To be able to welcome a warrior called 'king by birth' into my Hyrule... is indeed a reassuring development."

G: "I am honoured. I hear that when the Zonai tribe descended from the heavens they appeared precisely like gods. For his majesty, a descendent, to take a daughter of the Hyrule clan in marriage... He is one who makes his own way to rule the world beyond tribes. It's a spectacle... But to think that the noble Zonai tribe would perish with only his majesty and his older sister remaining... Indeed it is regrettable."

R: "Even if I were to perish, we will not allow this peace to collapse and our kingdom will continue for a long time. I appreciate and thank you for your efforts on this occasion, Ganondorf! You may retire."

Z: "...King Rauru. I feel wicked ambitions at the bottom of that man's heart. Also, that name... I have a painful hunch..."

R: "I can see his evil nature. However, if that's the case I want to keep it internally and keep an eye on it. Have no fear."

Z: "...Yes."

TRAINING WITH SONIA

S: "Are you okay? Is your head in the clouds?"

Z: "I apologise. I was thinking about how to return to my original time. If I can master the power of time like Queen Sonia... I think that'll be one step forward..."

S: "That's right.... I think the trick is using an image that draws upon the memory of the object itself. It's like recalling where you were and what you were doing and turning back to the original place..." [i promise this makes sense in jp but it sounds really stupid in eng lol]

Z: "Memory of the object..."

S: "You'll be okay. If it's you, you'll soon master it and discover a way to return home..... But Zelda, this isn't your only worry, is it?"

Z: "Huh?"

S: "You want to find a way to return home quickly. But, you also want to think about what you can do for this time... am I right?"

Z: "How did you know!"

R: "(laughs) Because it's hard to keep secrets from Sonia."

S: "Thank you for caring, Zelda. However, you have important things to do in your own time, don't you? You don't only have time powers, you also possess the sacred power of exorcism. You must use this to protect your original time."

Z: "Queen Sonia..."

S: "Return home safely, so that Sir Link will also be reassured."

R: "Link? This is the first time I've heard that name."

Z: "He's the hero that saved me and Hyrule Kingdom during my original time. He was originally my bodyguard. He was a knight of the royal guard."

R: "Oh, a hero, huh?"

Z: "He's always disciplined to fight against any situation without fail no matter how hopeless... He's very strong. A person with a strong heart..."

R: "Hm. You have a lot of faith in him. With all you've said, I would like to meet him at least once."

S: "Agreed, I would also like to meet him. He must be a very gallant knight. Since you've spoken of him so much..."

SONIA ATTACK

S: "So, Zelda, nobody will come here... What kind of consultation are you seeking?"

G: "What a foolish person."

S: "Oh... For someone who does things like this and deceives people... it's regrettable to say such a thing, Miss 'Ganondorf's puppet'."

Z: "Did you think we didn't notice anything?" (Sonia dies) "Queen Sonia!! Queen Sonia! Queen Sonia! Queen Sonia!"

DEMON KING TRANSFORMATION

Z: "Queen Sonia! Queen Sonia!"

G: "Finally. It's finally mine!! Oh... The power is overflowing....!"

R: "Sonia...!"

G: "You're late, Rauru... It's in my hands! From your heights you looked down on me... with this god-like power you monopolised as though it was the natural order!! This woman is a sacrifice for your arrogance!! May you take the regret of your own ignorance that you thought you could govern/control me to the grave [alt: may your regret go on], Rauru!"

R: "Ganondorf!"

Z: "King Rauru! Now is for Queen Sonia!"

SAGE VOWS

Zora Sage: "Sir Rauru. A message arrived just moments ago... The last town in Gerudo desert has been captured. With this, we cannot defend against the Demon King's invasion."

R: "I understand. I will stop the Demon King, the main source."

M: Rauru. There is no longer any possibility to stop the Demon King alone that way. However, you are not alone. The chiefs of Geurdo, Goron, Zora, Rito, and Zelda... And of course, I will also be here."

R: "There is something I would like to show everyone..."

Rito chief: "The Zonai..."

Goron chief: "Secret stones..."

R: "Everyone, lend me your power."

All: "Together, we, here right now, vow to serve the King of Light in executing the suppression of the Demon King."

BEFORE BATTLE

R: "Zelda...?"

Z: "King Rauru. There is something I want to tell you before the showdown with the Demon King tomorrow morning... The cause of my coming to this era was a man sleeping [or buried] underground..."

R: "And then?"

Z: "...When I saw Ganondorf transformed by the secret stone, I was convinced. It was him who awoke underground! That man... was not completely defeated... He still remains alive in my era!! Tomorrow morning's battle... It is impossible to bring down Demon King Ganondorf in a showdown with all of us! Therefore, King Rauru..."

R: Despite that, I still must do it. That thing was born due to my arrogance... That indiscretion must be atoned for. And above all... I am the King of Hyrule. The duty of a King is to protect and nurture his people... and his country. For instance, even risking this life."

Z: "King Rauru..."

R: "Suppose we cannot defeat that man. What you told me about... the swordsman who carries the blade of evil's bane, we will entrust everything with Sir Link. However, that's a future where you did not appear in this world... right now you remain here. Zelda... I think there is a reason that you came to this world..."

Z: "A reason... I came..."

RECEIVE SWORD

Z: "Somehow we were able to seal him, but... Link... Even you can't win at this rate..." (goes outside) "Master...sword?! Why did the mastersword...? Link is safe... you're sure? So that you can be revived... you have traversed through time and returned to me... There is something I can do... No... This is something nobody but me can do... That man can be defeated. I can no more... return as a person... Link, please search for me!"

SWORD TALK WITH MINERU

M: So that sword has also transcended time the same as you...?

Z: Yes I saw it in my original era. This Mastersword shattered whilst it was just [grammar implies immediate past] inflicting a wound on the Demon King...

M: That Demon King who was completely impenetrable by our power...? But what are you going to try with that sword?

Z: The Mastersword will be reformed as a tougher sword when it's completely bathed in sacred power.

M: Certainly... If it's possible to be reformed and reinforced, then it could become the ace up our sleeve against the Demon King. However building up the power to be able to rival the Demon King will surely need a long long time. How the heck would you bathe it completely in sacred power for such an extraordinary degree of time...

Z: There's a method...

M: No way!

Z: ...Yes. That way is me..!

M: I told you! That's a forbidden method...It means casting people aside! That's you...!

Z: Lady Mineru!

M: You'll never return to people again...?

Z: I had this conviction, when I held the sword in my hand, that I transcended time for this purpose. I want to heal the Mastersword and return it to Link!

M: ...I understand. Your resolve... appears firm. It's as if this incident was brought upon us Zonai by our own arrogance... I, too, will give all of my remaining life to your hero... Let's do our best for Sir Link. My body may perish, but as long as my soul continues...

DRAGONMODE

Z: "Lady Mineru... Take care of me/treat me well... [sorry, yoroshiku onegaishimasu is untranslatable lol] Link... The mastersword will certainly be restored... Until the day it reaches you, I will continue to embrace it with my sacred power... Without fail... This sword can defeat the Demon King...!" (snacks) "Link! The world!"

DEKU TREE

D: "You have visited. Hyrule's Princess shrine maiden... [royal priestess basically] And the master of the Mastersword Link... The sword of the master [basically 'mastersword' in full non loan word jp] has been restored flawlessly. You can hold it in your hand once more..."

Z: "Thank you, great Deku tree"

D: "Your thanks is not required. I didn't do anything..."

Z: "A sword that can heal itself no matter what injuries it suffers... Without fail, no matter how profound the injury as long as you let time pass..."

D: "That's not all. Bathed in sacred power, depending on the extent of that power's might, the power of the sword will also become strong... As expected from a sword exalted in legends said to be forged by the goddess..."

Z: "A more... powerful sword... Mastersword..."

LINK PULLS SWORD

Z: "Link... Link... Your blade, the mastersword, is the only power that can destroy the Demon King. Even though it once lost against him... Its deep wounds are healing in its prolonged stasis of divine protection. This time, in order to defeat the Demon King, without fail new power has been breathed into it. You are the final hope... I pray... this sword reaches you in the future..."

PRE BOSS BATTLE

(Sages appear) T: "It's rude to continue on alone! Link is not alone! I am also here!"

Y: "I have also inherited the thoughts of my ancestors, let's fight together!"

S: "Link! We will protect Hyrule!"

R: "The debt of gratitude the Gerudo owe... will be repaid right now!"

M: "Let's atone for previous errors now. Settle this long awaited fate with the Demon King!"

(After battle) S: "That... is the Demon King's miasma! Is he over there?!"

R: "Demon King! Once again it has birthed these... Is the plan to flank us from both sides?!"

S: "These guys are our fated opponents! Link assisting is futile!"

Y: "I want you to continue on, Link! I will show you the power of a sage!" T: "It's okay! I defeated this opponent once! We will be enough!"

M: "Please go, Link. I entrust everything to you!"

BOSS BATTLE

"Deplorable... The land that should be filled with darkness overflows with detestable light. The flock of peace seeking cowards are rampant... There used to be a sense of more backbone... From now on, I will return this land to its proper form. The world is ruled by me,

determined by me... because I am the king. Pay attention... This is the rebirth of the true king. The beginning of this world!"

(Mid fight) "What a nostalgic feeling. My blood boils and my flesh dances... And every inch of my body is still thirsting to unleash even more power... It's time to pull the curtain. This time that arm alone won't be enough."

(After fight) "I... rule over all things... I will become an omnipotent king!! I will not acknowledge... one mere human! I no longer need myself [ego] or my body! I will take all of you to hell! I will end the world in eternal darkness!!"

ZELDAS AWAKENING

"Link... how... I was... It reached you... that's right... the Demon King... has been defeated... this isn't a dream right... I'm relieved/happy. I'm really relieved! But how... No, I understand... I... was asleep during it all. Then something very big... I woke up embraced by something warm. Thank you. I have met many interesting people in the distant past. There's lots I want to talk to you about... I'm home... Link."

POST CREDITS

P: "How to set afloat into the sky such a vast land mass as this in its entirety... Once again, I truly feel the power of the Zonai civilisation..."

M: "I'm glad I was able to bring all of you here. I wanted you to see all of Hyrule from here."

Y: "Wa... This is the first time I've been this high."

R: "Ah, It's a fantastic view. Zelda was always in this sky, huh..."

Z: "Yes, I don't remember it but... I never thought I would stand here another time..."

M: "This is no more than speculation... Rauru's light and Sonia's power of time... perhaps the two of them lent Link their power and caused the miracle."

Z: "Yes..."

M: "My time... has come..."

Z: "...Lady Mineru."

M: "You have exorcised the disaster that we entrusted to you in the distant past... Now I can also go to Rauru and the others."

Sages: "Together, we, from now on, will serve Princess Zeld- (messes it up). Vow to serve Princess Zelda in maintaining the stability of Hyrule."

M: "Also tell Rauru and Sonia."

Z: "Lady Mineru..."

M: "Your thoughts are also with them both... Thank you."

Z: "King Rauru... Queen Sonia... Lady Mineru... And the ancient sages... What those people wished for was not a fleeting moment but for the peace of Hyrule to continue eternally. I want to respond to those thoughts. From now, and always... Everyone, please lend your power to me!"